



OPAQ

Secretaría Técnica

División de Verificación

S/756/2009

2 de abril de 2009

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

NOTA DE LA SECRETARÍA TÉCNICA

MANUAL SOBRE SUSTANCIAS QUÍMICAS DE 2009 Y VERSIONES LINGÜÍSTICAS DEL MANUAL DE DECLARACIONES DE 2008

1. La versión de 2008 del Manual de Declaraciones se publicó en inglés durante las jornadas para las Autoridades Nacionales celebradas del 28 al 30 de noviembre de 2008. Simultáneamente, la Secretaría Técnica (en adelante, la “Secretaría”) se comprometió a proporcionar durante 2009 la versión del Manual de Declaraciones en las demás lenguas oficiales de la OPAQ; estas versiones están ya listas para su publicación. Durante el proceso de traducción, se detectaron algunos errores tipográficos que ya se han corregido en la versión en inglés del Manual, y que figuran en una lista que se ha incluido en el Manual de Declaraciones en inglés, después del prólogo.
2. Asimismo, la Secretaría se comprometió a publicar a principios de 2009 una versión nueva del Manual sobre Sustancias Químicas, que ya está preparada. El objeto del Manual sobre Sustancias Químicas es ayudar a los Estados Partes a identificar las sustancias químicas de las Listas, por lo que contiene información sobre las herramientas al efecto, como los números del *Chemical Abstract Registry* (CAS), la nomenclatura de la UIQPA y del CAS, sinónimos y los códigos del sistema armonizado de la Organización Mundial de Aduanas. La versión de 2009 del Manual sobre Sustancias Químicas recoge más de 1.300 sustancias químicas de las Listas y agentes de represión de disturbios declarados a la Secretaría. El Manual sobre Sustancias Químicas no constituye en sí la lista completa de todas las sustancias químicas declarables de las Listas.
3. El Manual de Declaraciones de 2008 en todas las lenguas oficiales de la OPAQ y el Manual sobre Sustancias Químicas de 2009 se pueden obtener en el mostrador de documentación, o bien se pueden descargar del sitio de la OPAQ en Internet.
4. Para las observaciones pertinentes o mayor información acerca del Manual de Declaraciones y del Manual sobre Sustancias Químicas, la persona de contacto es:

Stephen Wade

Jefe de Declaraciones

N.º tel.: +31 (0)70 416 3015

N.º fax: +31 (0)70 306 3535

Correo electrónico: stephen.wade@opcw.org

--- 0 ---

